

Dear Friends and Beer Aficionados all over the world!

(auf [Deutsch](#) siehe unten – po [polsku](#) patrz ponizej)

Summer is over, and the dark time of the year starts again. The days have already become shorter; it's just a matter of time until the first snow will be falling. The beer market goes hand in hand with that development – the breweries start to offer darker and stronger beers, with a warming alcohol content that helps to relax after a hard day in the cold. Who has ever expressed it better than Pink Floyd on their album *The Dark Side of the Moon*: “When I come home cold and tired, it's good to warm my bones beside the fire.” Add a ruby red gleaming Barley Wine as a winter warmer, or maybe a Russian Imperial Stout...

In this context, and admittedly a bit off topic: 7th November, the first Pink Floyd album for 20 years will be released: *The Endless River*. I'm curious. The newspapers' feuillets are filled with preliminary critics, and most of them really enthusiastic!

Less wintry, but rather hot is a short video, I recently discovered in the internet. Humorously, it shows people's reactions in the moment, in which they are drinking their first craft beer ever: [Probando la cerveza artesanal por primera vez](#). Most probably, all these scenes are faked, but anyway – it's a pleasure to watch this clip.



Another short video clip deals with a completely different topic: [Thailand's Craft Beer Outlaws](#). Two large companies, ThaiBev and Boon Rawd, form an oligopoly and divide the national beer market equally between their brands Chang and Singha. Busy lobbying in the Thai government leads not only to extremely high obstacles to overcome, if you want to found an own microbrewery; no, it goes further: Even simple home brewing is strictly illegal in Thailand, and if you get caught brewing at home, you even risk to land in jail!

The legal situation in the United States is relaxed. All but a few states have legalized home brewing, and small microbreweries grow everywhere. The craft brewers' scene is diversified and colourful, but not free of stereotypes. These however, happen to have a significant lack of humour! The magazine The New Yorker showed a [satiric cover](#), bringing a lot of these stereotypes together: the beer snob, rolling a sip of his beer on the tongue; the waiter with his woollen cap, beard and flannel shirt; the young lady with the tattoo above her bum, which in Germany is metaphorically called *Arschgeweih*, what translates to English as *arse antlers*. Honestly, everybody of us has already met these guys and girls in the craft beer bar. But people with an obvious lack of humour take it too seriously, feel offended and start endless discussions about this provocative cover, which – if you might believe the doomsayers – is suitable to destruct the craft beer revolution and to sacrifice it to the hipsterness. Let us better share Kurt Tucholsky's attitude, expressed in his famous quote: “What is satire allowed to do? Everything!” Moral superiority is shown best, if you accept exaggerated critics with indulgence and a sense of humour. Tongue-in-cheek!

Real life however, does not take place in the realms of the internet and its fora, but out in the nature or in our cities' wilderness. And that is where my quest for good beer has led me to. Please find my reports on that at the [end of this newsletter](#), prior to the section with all [future events](#).

That's it for today. Let me close with some other wise words from Pink Floyd: “The time is gone, the song is over; thought I'd something more to say...”

Cheers,

Volker

P.S.: I hope you will enjoy reading my short stories and reports, and I am looking forward to reading your comments and discussions on my homepage. I would even gladly appreciate to publish some articles and reports penned by you – so if you feel an urge to tell the world about your beer experiences, feel free to contact me via [eMail](mailto:mailto:).

For older issues of this newsletter, please see the archive at http://brunnenbraeu.eu/?page_id=670.

* This newsletter is to inform you about the newest issues on www.brunnenbraeu.eu. If you are not interested in it, just send an eMail with the topic "unsubscribe" to cbo@brunnenbraeu.de.

Liebe Freunde und Bierliebhaber in aller Welt!

Der Sommer ist vorbei, und die dunkle Jahreszeit beginnt wieder. Die Tage sind kürzer geworden, und es ist nur noch eine Frage der Zeit, bis der erste Schnee fällt. Hand in Hand damit geht auch der Biermarkt – die Brauereien beginnen, dunklere und stärkere Biere anzubieten, mit einem höheren Alkoholgehalt, dessen Wärme im Mund und im Magen hilft, nach einem langen Tag in der Kälte zu entspannen. Wer hat diesen angenehmen Moment je besser beschrieben als Pink Floyd in ihrem wunderbaren Album *The Dark Side of the Moon*: „When I come home cold and tired, it's good to warm my bones beside the fire.“ Und dazu einen rubinrot funkelnden Barley Wine als Winter Warmer, oder ein Russian Imperial Stout.

In diesem Zusammenhang, und zugegebenermaßen ein wenig vom Thema Bier abschweifend: Am 7. November 2014 erscheint das erste neue Album von Pink Floyd seit über 20 Jahren: *The Endless River*. Ich bin gespannt! Die Vorab-Kritiken in den Zeitungen überschlagen sich ja vor lauter Lobgesängen.

Wenig winterlich, sondern eher heiß ist hingegen ein Video, das ich neulich im Internet entdeckt habe, und das auf humorvolle Weise die Reaktionen der Menschen wiedergibt, die zum ersten Mal in ihrem Leben ein Craftbier trinken: [Probando la cerveza artesanal por primera vez](#). Die Szenen sind vermutlich alle gestellt, aber ein paar Minuten vergnüglicher Genuss ist das Filmchen allemal.

Auf ein ganz anderes Filmchen bin ich im Zusammenhang mit Thailand aufmerksam geworden: [Thailand's Craft Beer Outlaws](#). Die beiden Konzerne ThaiBev und Boon Rawd, die als Oligopol mit den beiden Marken Chang und Singha den thailändischen Biermarkt quasi unter sich aufteilen, versuchen alles, um zu verhindern, dass Konkurrenz entsteht. Im Resultat gibt es – vermutlich durch fleißige Lobbyarbeit im Sinne des Oligopols beeinflusst – nicht nur extrem hohe Hürden für das Eröffnen einer Craft-Bier-Brauerei, sondern es ist sogar das Hausbrauen streng verboten. Wer es trotzdem macht und es wagt, in der heimischen Küche ein Hausbräu zu produzieren, riskiert sogar eine strenge Haftstrafe.



Entspannter ist mittlerweile die rechtliche Situation in den USA. Fast alle Staaten haben das Hausbrauen legalisiert, und kleine, handwerkliche Brauereien sprießen überall aus dem Boden. Die Craft-Brewer-Szene ist

bunt und abwechslungsreich, dennoch nicht frei von Stereotypen. Diese allerdings erweisen sich zum Teil als sehr humorlos. Das [Titelbild der Zeitschrift The New Yorker](#), auf dem die Szene karikiert wird, bringt mit feiner Feder eine Menge dieser Stereotypen zusammen: Sei es der Biersnob, der sein frisch eingeschenktes Bier hochnäsigerweise erst testet, bevor er es genießt, sei es der Kellner mit Bart, Wollmütze und Flanellhemd, sei es die Begleitung des Biersnobs mit Arschgeweih. Wer ehrlich ist, gibt zu, dass er diesen Typen bereits in der einen oder anderen Craft-Bier-Bar begegnet ist. Wer es lieber humorlos mag, regt sich auf und nimmt teil an den endlosen Diskussionen über dieses provozierende Cover, das – glaubt man den schwarzmalenden Stimmen in den Kommentaren – geeignet ist, die Craft-Bier-Bewegung zu zerstören und dem Hipstertum preiszugeben. Halten wir es doch lieber mit Kurt Tucholsky, und fragen wir uns: „Was darf die Satire? Alles!“ Souveränität zeigt sich am besten darin, wie man mit überzeichnender Kritik umgeht – mit Nachsicht und Humor. Und mit einem Augenzwinkern.

Das wahre Leben spielt sich allerdings nicht im Internet und seinen Diskussionsforen ab, sondern draußen, in der Natur und der Wildnis unserer Städte. Und dorthin haben mich meine Bierausflüge in den letzten Wochen auch geführt. Wie immer findet Ihr meine Berichte dazu am [Ende dieses Newsletters](#), kurz vor der [Liste der Veranstaltungstermine](#).

Soviel für heute – und ein zweites Mal möchte ich zum Abschluss Pink Floyd zitieren: „The time is gone, the song is over; thought, I'd something more to say...“

Zum Wohl,

Volker

P.S.: Ich hoffe, Ihr habt Spaß an meinen kurzen Geschichten und Berichten, und ich würde mich über Kommentare und Diskussionen auf meiner Homepage sehr freuen. Ich würde mich ebenfalls sehr freuen, mal einen Artikel oder Bericht aus Eurer Feder auf meiner Seite zu veröffentlichen – wenn Ihr also den Drang verspürt, Eure bierigen Erfahrungen mit der Welt zu teilen, dann kontaktiert mich doch einfach per [eMail](#).

Für ältere Ausgaben meines Newsletter schaut bitte im Archiv unter http://brunnenbraeu.eu/?page_id=670 nach.

* Dieser Newsletter soll Dich über die neuesten Informationen auf www.brunnenbraeu.eu auf dem Laufenden halten. Wenn Du nicht daran interessiert bist, schicke bitte eine eMail mit dem Stichwort „unsubscribe“ an cbo@brunnenbraeu.de.

Drodzy Przyjaciele i Wielbiciele Piwa na całym świecie!

Lato się skończyło, a ciemna pora roku ponownie się rozpoczęła. Dni już są krótsze, a jest to tylko kwestia czasu, zanim spada już pierwszy śnieg. Rynek piwa idzie w parze z tym rozwojem roku – browary zaczynają oferować ciemniejsze, mocniejsze piwa o wyższej zawartości alkoholu, które ocieplają ciało i pomagają zrelaksować się po długim, ciężkim dniu w zimnie. Nikt nie wyraził to lepiej niż Pink Floyd na albumie *The Dark Side of the Moon*: „When I come home cold and tired, it's good to warm my bones beside the fire.” Dodaj jeszcze rubynowo-czerwono błyszczący Barley Wine jako winter warmer, lub może Russian Imperial Stout...

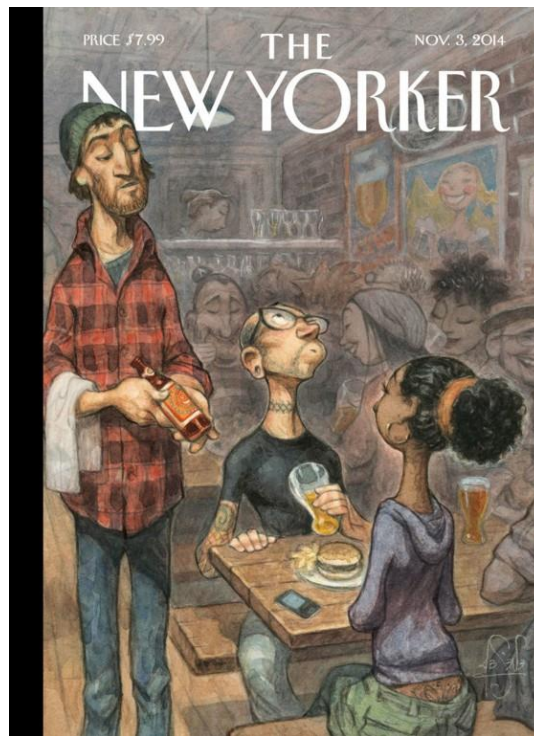
W tym kontekście, a wprawdzie nieco odbiegając od tematu: 7go listopada tego roku, Pink Floyd będzie wydać pierwsze nowe album od 20 lat, *The Endless River*. Jestem bardzo ciekawy. Felietony naszych gazet są wypełnione wstępnych krytyków, większość z nich z wysokim entuzjazmem!

Mniej zimowy, lecz raczej gorący jest krótki film, który niedawno odkryłem w internecie. Z pewną porcją humoru pokazuje reakcje ludzi w momencie, w którym po raz pierwszy w życiu piją piwo rzemieślnicze: [Probando la cerveza artesanal por primera vez](#). Najprawdopodobniej, wszystkie sceny są sztuczne i sfalszowane, ale i tak – jest to czysta przyjemność oglądać filmik.

Kolejny krótki film zajmuje się zupełnie innym tematem: [Thailand's Craft Beer Outlaws](#). Dwie duże firmy, ThaiBev i Boon Rawd, tworzą oligopol i dzielają krajowy rynek piwny równo między ich markami piwnymi Chang i Singha. Pilny lobbying w rządzie tajlandzkim doprowadzi do sytuacji, w której istnieją prawie

niepokonalne przeszkody, jeżeli ktoś chce stworzyć mikrobrowar. A nie tylko to, co gorsze: Domowe warzenie piwa jest absolutnie nielegalne w Tajlandii, a jeżeli zostajesz złapany podczas warzenia w domu, to nawet ryzykujesz długoletni pobyt w więzieniu!

Sytuacja prawna w Stanach Zjednoczonych jest spokojniejsza. Prawie wszystkie stany już zalegalizowały warzenie domowe, a małe mikrobrowary rosną wszędzie, jak grzyby po deszczu. Scena piwowarów rzemieślniczych jest kolorowa i zróżnicowana, jednak nie wolna od stereotypów. Niestety, właśnie ci, zdarzy się, nie mają poczucia humoru! Magazyn *The New Yorker* miał w tym tygodniu [satyryczną stronę tytułową](#) pokazującą wielu z tych stereotypów razem: Snob piwny, potoczający łyk dobrego piwa w ustach; kelner w wełnianej czapce, z brodami i w flanelowej koszulce; panienka z tatuażem nad tyłkiem, który w Niemczech metaforycznie nazywami *Arschgeweih*, co można dosłownie przytłumaczyć jako *poroże pupy*. Bądźmy szczerzy: Każdy z nas już spotkał się z takimi stereotypami gdzieś w multitaipie.



Niestety, ludzie z oczywistym brakiem humoru biorą to zbyt poważnie, czują się obrażono i rozpoczynają niekończące się dyskusje na temat tej prowokacyjnej okładki, która – jak mówią pesymiści – może nawet zagrozić rewolucję piwną w całym świecie. Ja bym wolał mieć przekonanie Kurta Tucholskiego: „Co satyra może zrobić? Wszystko!” Pokazujemy naszą moralną wyższość raczej, jeżeli zaakceptujemy przesadzone krytyki z wyrozumiałością, poczuciem humoru i mruganiem oczu.

Prawdziwe życie jednak nie odbywa się w sferze internetu i jego forów, ale w naturze i w dzikości naszych miast. I to jest tam, gdzie doprowadziło mnie moje dążenie do dobrego piwa. Tam znalazłem miejsca, o których pisałem moje [relacje na koniec niniejszego biuletynu](#), tuż przed [sekcją z przyszłymi wydarzeniami](#).

Tyle na dzisiaj. Skończę z kolejnym cytatem Pink Floyda: „The time is gone, the song is over; thought, I'd something more to say...”

Na zdrowie,

Volker

P.S.: Mam nadzieję, że cieszy Was lektura moich krótkich opowiadań i relacji, a chętnie doceniam Wasze komentarze i dyskusje na mojej stronie internetowej. Chętnie nawet bym opublikował artykuły i relacje z Waszego pióra – więc, jeżeli macie ochotę na pisanie czegoś i na dzielenie tego ze światem, to poproszę o kontakt przez [eMail](#).

Starsze wydania biuletynu możecie znaleźć w archiwum pod adresem http://brunnenbraeu.eu/?page_id=670.

* Newsletter ma poinformować Ciebie o nowości na www.brunnenbraeu.eu. Jeżeli nie interesujesz się takimi informacjami, to wystarczy eMail z tematem „unsubscribe“ do cbo@brunnenbraeu.de.

List of recently added entries:

- Brauerei Zoller-Hof, 19th April 2010 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2170>)
- Jubiläumstreffen der Hausbrauer Nassauer Land 2012, 1st September 2012 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2262>, <http://brunnenbraeu.eu/?p=2269>, <http://brunnenbraeu.eu/?p=2273>)
- Haus- und Hobbybrauertage, 30th September 2012 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2187>, <http://brunnenbraeu.eu/?p=2193>, <http://brunnenbraeu.eu/?p=2198>)
- Brouwerij Urthel, 18th October 2012 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2157>)
- Ostfriesen Bräu – Historische Landbrauerei mit Brauhaus, 21st October 2012 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2222>)
- Friesisches Brauhaus zu Jever GmbH, 22nd October 2012 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2277>)
- Festival Biophilia 2013 / XI. Konkurs Piw Domowych w Żywcu, 15th June 2013 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2243>, <http://brunnenbraeu.eu/?p=2249>, <http://brunnenbraeu.eu/?p=2252>)
- Brauerei-Gaststätte Eichhorn, 24th May 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2175>)
- Brauerei Hebindanz, 24th May 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2256>)
- Club Venom Microbrewery, 14th September 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2123>)
- Siegbert Hahn: Die Wandertour de Bier 2014 – Oberroßbach / Aischgrund, 14th September 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2150>)
- Nile Breweries Ltd., 20th September 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2132>)
- Braunachbar Polen, 1st October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2229>)
- eat & STYLE, 3rd October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2137>)
- Brauhaus Stephanus, 4th October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2164>)
- Le Poechenellekelder, 5th October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2181>)
- Moeder Lambic Fontainas, 5th October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2208>)
- Esther Isaak: Die leisen Brauer mag ich so gern, 7th October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2144>)
- Jeff Alworth: New, But Not Innovative, 24th October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2215>)
- Stammtisch der Hausbrauer Nassauer Land, 31st October 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2283>)
- Hopfen & Malz, 1st November 2014 (<http://brunnenbraeu.eu/?p=2293>)

List of upcoming events:

- 6th November 2014 – [36. Lahnsteiner Bierseminar](#), Lahnstein
- 7th November 2014 (until 16th November) – [III. Off-Beer Festival](#), Łódź
- 11th November 2014 (until 13th November) – [Brau Beviale](#), Nürnberg
- 13th November 2014 – [Bier Release Party Galopper des Jahres](#), Hamburg
- 14th November 2014 (until 15th November) – [All In Beer Fest](#), Göteborg
- 14th November 2014 (until 16th November) – [Poznańskie Targi Piwne](#), Posen
- 21st November 2014 (until 22nd November) – [Craft Bier Fest](#), Wien
- 21st November 2014 (until 23rd November) – [3. Biersymposium](#), Bamberg
- 22nd November 2014 – [Winter Beer Day im Alten Mädchen](#), Hamburg
- 22nd November 2014 – [Bal Andrzejkowy / Browar Zadyma](#), Szafłary
- 29th November 2014 (until 30th November) – [Bierinale](#), Deidesheim
- 29th November 2014 – [Konkurs Piw Domowych im. Sławka Pahlke](#), Danzig
- 29th November 2014 – [Amsterdam Pub Crawl #2](#), Amsterdam
- 2nd December 2014 – [Pigs Ear Beer & Cider Festival 2014](#), London
- 6th December 2014 – [IV Mikołajkowy KPD](#), Kraków
- 6th December 2014 – [Nikolator-Anstich mit Livemusik](#), Potsdam

- 11th December 2014 – [37. Lahnsteiner Bierseminar](#), Lahnstein
- 17th December 2014 (until 22nd December) – [Essen Christmas Beer Festival Tour of Belgium](#), Essen
- 18th December 2014 (until 20th December) – [Bierfest – Craft-Biere aus der Schweiz](#), Chur
- 8th January 2015 – [38. Lahnsteiner Bierseminar](#), Lahnstein
- 24th January 2015 – [I Konkurs Piw Historycznych](#), Rzeszów
- 5th February 2015 – [39. Lahnsteiner Bierseminar](#), Lahnstein
- 6th February 2015 (until 11th February) – [Bruges Beer Festival Tour of Belgium](#), Brügge
- 7th February 2015 (until 8th February) – [Brugs Bierfestival](#), Brügge
- 5th March 2015 – [40. Lahnsteiner Bierseminar](#), Lahnstein
- 6th March 2015 (until 8th March) – [Braukunst Live!](#), München
- 14th March 2015 – [IV Szczeciński Konkurs Piw Domowych](#), Stettin
- 15th March 2015 – [Pivaria Tauschbörse](#), Szczecin
- 28th March 2015 – [III Karpacki Konkurs Piw Domowych](#), Rzeszów
- 11th April 2015 – [Beer Geek Madness 2](#), Breslau
- 23rd April 2015 – [41. Lahnsteiner Bierseminar](#), Lahnstein
- 30th April 2015 (until 3rd May) – [Hückeswagener Bierbörse](#), Hückeswagen
- 14th May 2015 (until 17th May) – [Borkener Bierbörse](#), Borken
- 14th May 2015 (until 17th May) – [Pforzheimer Bierbörse](#), Pforzheim
- 14th May 2015 (until 17th May) – [Braufest Berlin](#), Berlin
- 29th May 2015 (until 31st May) – [Tour de Bier 2015](#), tbd
- 4th June 2015 (until 11th June) – [Spring Beer Garden Tour](#), Bamberg
- 5th June 2015 (until 7th June) – [Halturner Bierbörse](#), Haltern
- 11th June 2015 – [42. Lahnsteiner Bierseminar](#), Lahnstein
- 12th June 2015 (until 14th June) – [Koblenzer Bierbörse](#), Koblenz
- 15th June 2015 – [Beer Day Britain](#), Großbritannien
- 19th June 2015 (until 21st June) – [Leipziger Bierbörse](#), Leipzig
- 26th June 2015 (until 28th June) – [Hammer Bierbörse](#), Hamm
- 3rd July 2015 (until 5th July) – [Viersener Bierbörse](#), Viersen-Dülken
- 10th July 2015 (until 12th July) – [Mülheimer Bierbörse](#), Mülheim
- 17th July 2015 (until 19th July) – [Mainzer Bierbörse](#), Mainz
- 24th July 2015 (until 26th July) – [Bonner Bierbörse](#), Bonn
- 27th July 2015 (until 3rd August) – [Annafest](#), Forchheim
- 31st July 2015 (until 2nd August) – [Benrather Bierbörse](#), Düsseldorf-Benrath
- 7th August 2015 (until 9th August) – [Schwelmer Bierbörse](#), Schwelm
- 11th August 2015 (until 15th August) – [Great British Beer Festival 2015](#), London
- 14th August 2015 (until 17th August) – [Opladener Bierbörse](#), Leverkusen-Opladen
- 21st August 2015 (until 23rd August) – [Dorstener Bierbörse](#), Dorsten
- 21st August 2015 (until 23rd August) – [Hildesheimer Bierbörse](#), Hildesheim
- 28th August 2015 (until 30th August) – [Karlsruher Bierbörse](#), Karlsruhe
- 4th September 2015 (until 6th September) – [Kölner Bierbörse](#), Köln
- 4th September 2015 (until 6th September) – [Jülicher Bierbörse](#), Jülich
- 4th September 2015 (until 6th September) – [Belgian Beer Weekend](#), Brüssel
- 4th September 2015 – [Hobbybrauertreffen bei der Störtebeker Biermanufaktur](#), Stralsund
- 11th September 2015 (until 13th September) – [Osteroder Bierbörse](#), Osterode
- 11th September 2015 (until 13th September) – [Wandertour de Bier 2015](#), tbd
- 10th November 2015 (until 12th November) – [Brau Beviale](#), Nürnberg
- 23rd April 2016 – [Brauereieröffnung Zehlendorf-Lichterfelder ZehLi-Bräu](#), Berlin
- 7th August 2016 – [Hopfenwandertag](#), Tettang



Brunnenbräu® Bier-Blog und Hausbrauerei
Alte Wiese 1
56 337 Simmern
Deutschland
+49-176-4825 3225
[**cbo@brunnenbraeu.de**](mailto:cbo@brunnenbraeu.de)
[**www.brunnenbraeu.eu**](http://www.brunnenbraeu.eu)